

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Владивостокский государственный университет экономики и сервиса» <i>Кафедра межкультурной коммуникации и переводоведения</i>
---	---



**ОСНОВНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ
ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

Направление подготовки

45.03.02 Лингвистика

Профиль подготовки

Перевод и переводоведение (китайский язык)

Квалификация

Бакалавр

Программа прикладного бакалавриата

Форма обучения

очная

Владивосток 2018

Члены рабочей группы
по разработке ОПОП:

Коновалова Юлия Олеговна, канд.филол.наук, доцент, директор Института иностранных языков; Гнездечко Оксана Николаевна, канд.филол.наук, доцент кафедры межкультурных коммуникаций и переводоведения; Молодых Валерий Иосифович, канд.филол.наук, доцент кафедры межкультурных коммуникаций и переводоведения; Беркович Татьяна Александровна, старший преподаватель кафедры межкультурных коммуникаций и переводоведения; Уткина Светлана Александровна, старший преподаватель кафедры межкультурных коммуникаций и переводоведения; Мишникова Светлана Владимировна, старший преподаватель кафедры межкультурных коммуникаций и переводоведения; Радаева Юлия Вадимовна, старший преподаватель кафедры межкультурных коммуникаций и переводоведения.

(степень, звание, фамилия, имя, отчество составителей)

ОПОП рассмотрена и принята на заседании кафедры межкультурных коммуникаций и переводоведения

Протокол заседания кафедры
от «30» января 2018 г. № 7

Директор Института иностранных языков

Ю.О.Коновалова

(И.О. Фамилия)

СОГЛАСОВАНО:

Директор

Департамента учебной и воспитательной работы

Ю.Г.Чебова

(подпись)

(И.О. Фамилия)

Рецензенты:

Генеральный директор ООО «Гавань-турцентр»



Н.Б.Калачинская

(И.О. Фамилия)

Директор ООО «Бюро переводов «Полиглот»



Н.А.Малашенкова

(И.О. Фамилия)

Компоненты ОПОП

1 Общая характеристика основной профессиональной образовательной программы.....	4
1.1 Общие положения.....	4
1.2 Характеристика основной профессиональной образовательной программы.....	4
1.2.1 Цель ОПОП.....	4
1.2.2 Требования к уровню подготовки, необходимому для освоения программы.....	4
1.2.3 Формы обучения.....	4
1.2.4 Срок получения образования.....	4
1.2.5 Объем программы.....	5
1.2.6 Образовательные технологии.....	5
1.2.7 Квалификация, присваиваемая выпускникам.....	5
1.2.8 Язык, на котором реализуется ОПОП.....	5
1.2.9 Характеристика профессиональной деятельности выпускника.....	5
1.2.9.1 Область профессиональной деятельности выпускника.....	5
1.2.9.2 Объекты профессиональной деятельности выпускника.....	5
1.2.9.3 Виды профессиональной деятельности выпускника.....	5
1.2.9.4 Задачи профессиональной деятельности выпускника.....	6
1.2.10 Планируемые результаты освоения ОПОП	6
1.2.11 Структура ОПОП.....	8
1.2.12 Требования к условиям реализации ОПОП	8
1.2.12.1 Сведения о профессорско-преподавательском составе, необходимом для реализации программы.....	8
1.2.12.2 Требования к материально-техническому и учебно-методическому обеспечению программы.....	9
2 Компетентностная модель выпускника.....	11
3 Учебный план	11
4 Рабочие программы дисциплин, включая фонды оценочных средств.....	11
5 Программы практик, включая фонды оценочных средств.....	11
6 Программа государственной итоговой аттестации, включая фонды оценочных средств.....	12
7 Договоры о базах практик (договоры о комплексном сотрудничестве с организациями).....	12
8 Другие методические материалы по дисциплинам	12

1 Общая характеристика основной профессиональной образовательной программы

1.1 Общие положения

1.1.1 Основная профессиональная образовательная программа (далее – ОПОП) бакалавриата, реализуемая федеральным государственным бюджетным образовательным учреждением высшего образования «Владивостокский государственный университет экономики и сервиса» (далее – ВГУЭС) по направлению подготовки **45.03.02 Лингвистика** профиль подготовки **Перевод и переводоведение (китайский язык)** представляет собой комплекс документов, разработанный с учетом требований рынка труда на основе федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (далее – ФГОС ВО) по направлению подготовки **45.03.02 Лингвистика** и утвержденный решением Ученого совета университета.

1.1.2 При разработке основной профессиональной образовательной программы использовались следующие нормативные документы:

- Федеральный закон Российской Федерации от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки **45.03.02 Лингвистика** (уровень бакалавриата), утвержден приказом Минобрнауки России от 07 августа 2014 г. № 940;
- Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержден приказом Минобрнауки России от 05.04.2017 № 301;
- Методические рекомендации по разработке основных профессиональных образовательных программ и дополнительных профессиональных программ с учетом соответствующих профессиональных стандартов, утверждены Минобрнауки России от 22.01.2015 № ДЛ-01/05вн;
- нормативно-методические документы Минобрнауки России;
- Устав ВГУЭС, утвержден приказом Минобрнауки России от 19.08.2015 № 882;
- локальные нормативные акты ВГУЭС.

1.2 Характеристика ОПОП

1.2.1 Цель основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки **45.03.02 Лингвистика** профиль подготовки **Перевод и переводоведение (китайский язык)** развитие у студентов личностных и деловых качеств, формирование у них профессиональных компетенций, позволяющих выпускникам осуществлять профессиональную деятельность в области лингвистики.

1.2.2 Требования к уровню подготовки, необходимому для освоения программы бакалавриата.

К освоению программы бакалавриата допускаются лица, имеющие среднее общее образование.

Для иностранных абитуриентов необходимым является владение русским языком в объеме I сертификационного уровня.

1.2.3 Формы обучения. Обучение по программе осуществляется в очной форме.

1.2.4 Срок получения образования по программе вне зависимости от применяемых образовательных технологий:

- в очной форме обучения – 4 года, включая каникулы, предоставляемые после прохождения государственной итоговой аттестации;
- при обучении по индивидуальному учебному плану, вне зависимости от формы обучения, составляет не более срока получения образования, установленного для соответствующей формы обучения;

- при обучении по индивидуальному плану лиц с ограниченными возможностями здоровья может быть увеличен по их желанию не более чем на 1 год по сравнению со сроком получения образования для соответствующей формы обучения.

1.2.5 Объем программы составляет 240 зачетных единиц (далее – з.е.).

Объем программы реализуемый за один учебный год составляет:

- в очной форме обучения – 60 з.е.;

Объем программы за один учебный год при обучении по индивидуальному плану вне зависимости от формы обучения не более 75 з.е.

1.2.6 Образовательные технологии.

При реализации ОПОП сочетаются традиционное, электронное и смешанное обучение, применяются компьютерные технологии (интернет-платформы, интернет-сервисы, электронные информационные и образовательные ресурсы), активные и интерактивные методы обучения (проектная деятельность, проблемное обучение, дискуссии, деловые игры, решение ситуационных задач, кейс - технологии).

Используемые образовательные технологии указываются в рабочих программах дисциплин. Программами различных дисциплин предусмотрено проведение лекционных, практических и лабораторных занятий с применением активных методов обучения (активные лекции, учебные дискуссии). В ходе практических и лабораторных занятий используются активные и интерактивные формы обучения, в том числе с применением игровых (ролевая игра) и неигровых методов обучения (разбор ситуаций, проекты, работа в малых группах, мозговой штурм, семинар в диалоговом режиме). Используются информационные технологии (электронные тесты, подготовка электронных презентаций, использование интернет-ресурсов).

1.2.7 Квалификация, присваиваемая выпускникам

По окончании обучения по программе выпускникам присваивается квалификация бакалавр.

1.2.8 Язык, на котором реализуется ОПОП, – русский.

1.2.9 Характеристика профессиональной деятельности выпускника

1.2.9.1 Область профессиональной деятельности выпускника

Область профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу бакалавриата, включает в себя лингвистическое образование, межъязыковое общение, межкультурную коммуникацию, теоретическую и прикладную лингвистику и новые информационные технологии. По окончании университета бакалавры лингвистики имеют широкие возможности для трудоустройства. Прочные теоретические знания и полученные практические навыки позволяют работать в качестве переводчиков в государственных и коммерческих организациях, преподавателями средних учебных заведений, консультантами в административных государственных структурах по вопросам образования и межкультурных связей как в России, так и за рубежом, консультантами по языковым и социокультурным проблемам в различных общественных сферах: в сфере образования, международных отношений и международной торговли, межкультурной коммуникации, туризма и т.д.

1.2.9.2 Объекты профессиональной деятельности выпускника

Объекты профессиональной деятельности бакалавров по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика: теория иностранных языков (китайского); перевод и переводоведение; иностранные языки и культуры стран изучаемых языков (китайский язык, английский язык).

1.2.9.3 Виды профессиональной деятельности выпускника

ОПОП ВО 45.03.02 Лингвистика – программа прикладного бакалавриата.

Виды профессиональной деятельности, на которые ориентирована программа: переводческая, консультативно-коммуникативная.

Основной вид профессиональной деятельности: переводческая деятельность.

1.2.9.4 Задачи профессиональной деятельности выпускника

В соответствии с выбранными видами профессиональной деятельности, на которые ориентирована программа бакалавриата, выпускник должен быть готов решать следующие профессиональные задачи:

переводческая деятельность: обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах; выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации; использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта; проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода;

консультативно-коммуникативная деятельность: участие в деловых переговорах, конференциях, симпозиумах, семинарах с использованием нескольких рабочих языков; применение тактик разрешения конфликтных ситуаций в сфере межкультурной коммуникации; проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области межкультурной коммуникации; составление словарников, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях межкультурной коммуникации.

1.2.10 Планируемые результаты освоения ОПОП

В результате освоения программы у выпускника должны быть сформированы общекультурные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции.

Выпускник, освоивший программу бакалавриата, должен обладать следующими общекультурными компетенциями (ОК):

способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1); способностью руководствоваться принципами культурного relativизма и этическими нормами, предлагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2); владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникаций, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3); готовностью к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4); способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5); владением наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-6); владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7); способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8); способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях; (ОК-9); способностью к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовностью использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии (ОК-10); готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11); способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12).

Выпускник, освоивший программу бакалавриата, должен обладать следующими общепрофессиональными компетенциями (ОПК): способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-1); способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2); владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3); владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4); владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) (ОПК-5); владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6); способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7); владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ОПК-8); готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9); способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10); владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11); способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12); способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13); владением основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14); способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15); владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ОПК-16); способностью оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования (ОПК-17); способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владением навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем) (ОПК-18); владением навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива (ОПК-19); способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-20).

Выпускник, освоивший программу бакалавриата, должен обладать профессиональными компетенциями (ПК), соответствующими видам профессиональной деятельности, на которые ориентирована программа бакалавриата:

переводческая деятельность:

владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7); владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8); владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода (ПК-9);

способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10); способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11); способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-12); владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-13); владением этикой устного перевода (ПК-14); владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-15);

консультативно-коммуникативная деятельность:

владением необходимыми интеракциональными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур (ПК-16); способностью моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов (ПК-17); владением нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-18).

1.2.11 Структура ОПОП

Структура программы соответствует требованиям ФГОС ВО по данному направлению подготовки, что отражено в учебном плане.

1.2.12 Требования к условиям реализации ОПОП

1.2.12.1 Сведения о профессорско-преподавательском составе, необходимом для реализации программы

Реализация программы бакалавриата обеспечивается руководящими и научно-педагогическими работниками ВГУЭС, а также лицами, привлекаемыми к реализации программы бакалавриата на условиях гражданско-правового договора.

Квалификация руководящих и научно-педагогических работников ВГУЭС соответствует квалификационным характеристикам, установленным в Едином квалификационном справочнике должностей руководителей, специалистов и служащих, разделе «Квалификационные характеристики должностей руководителей и специалистов высшего профессионального и дополнительного профессионального образования», утвержденном приказом Министерства здравоохранения и социального развития Российской Федерации от 11 января 2011 г. № 1н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 23 марта 2011 г., регистрационный № 20237).

Доля штатных научно-педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок) составляет не менее 50% от общего количества научно-педагогических работников ВГУЭС.

Доля научно-педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок) имеющих образование, соответствующее профилю преподаваемой дисциплины (модуля), в общем числе научно-педагогических работников, реализующих программу составляет не менее 70%, что соответствует требованиям ФГОС ВО.

Доля научно-педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок), имеющих ученую степень (в том числе ученую степень, присвоенную за рубежом и признаваемую в Российской Федерации) и (или) ученое звание (в том числе ученое звание, полученное за рубежом и признаваемое в Российской Федерации), в общем числе научно-педагогических работников, реализующих программу, составляет не менее 60%, что соответствует требованиям ФГОС ВО.

Доля работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок) из числа руководителей и работников университета, деятельность которых связана с профилем реализуе-

мой ОПОП (имеющих стаж работы в данной профессиональной области не менее 3 лет) в общем числе работников, реализующих программу бакалавриата, составляет не менее 10%, что соответствует требованиям ФГОС ВО.

1.2.12.2 Требования к материально-техническому и учебно-методическому обеспечению программы

ВГУЭС располагает материально-технической базой, соответствующей действующим противопожарным правилам и нормам и обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, практической и научно-исследовательской работ обучающихся, предусмотренных учебным планом.

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронно-библиотечным системам (электронным библиотекам) и к электронной информационно-образовательной среде организации. Электронно-библиотечная система (электронная библиотека) и электронная информационно-образовательная среда обеспечивают возможность доступа обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее - сеть "Интернет"), и отвечает техническим требованиям ВГУЭС, как на территории ВГУЭС, так и вне ее.

Электронная информационно-образовательная среда ВГУЭС обеспечивает: доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), практик, к изданиям электронных библиотечных систем и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах; фиксацию хода образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации и результатов освоения основной образовательной программы; проведение всех видов занятий, процедур оценки результатов обучения, реализация которых предусмотрена с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий; формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение работ обучающегося, рецензий и оценок на эти работы со стороны любых участников образовательного процесса; взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействие посредством сети "Интернет".

Функционирование электронной информационно-образовательной среды обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, ее использующих и поддерживающих. Функционирование электронной информационно-образовательной среды соответствует законодательству Российской Федерации.

Перечень материально-технического обеспечения ВГУЭС для реализации ОПОП включает в себя специальные помещения: учебные аудитории (лекционные аудитории, специализированные лаборатории, компьютерные классы, лингафонные кабинеты) для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования. Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа:

Специализированная учебная мебель, доска учебная маркерная, мультимедийная трибуна, проектор, экран, акустическая система.

Перечень лицензионного программного обеспечения: Microsoft OfficeProPlus 2010 Education, Adobe Reader, Google Chrom.

Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации:

Ученические столы, стулья, стол и стул для преподавателя, доска учебная маркерная,

мультимедийная установка и экран, ноутбук.

Перечень лицензионного программного обеспечения: Microsoft OfficeProPlus 2010 Education, Adobe Reader, Google Chrom.

Помещение для самостоятельной работы обучающихся, оснащенное компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду Организации:

Облачный монитор 23" LG – 1 шт., стол – 7 шт., стул – 14 шт.

Лаборатории, оснащенные лабораторным оборудованием, в зависимости от степени его сложности:

Компьютерный класс:

Сетевой терминал – 20 шт., мультимедийный проектор, экран, доска учебная, информационный стенд

Перечень лицензионного программного обеспечения: Microsoft OfficeProPlus 2013 Education Программа "Альт-Инвест Сумм 8" Программа "Альт-Финансы 3"

Project Expert for Windows 7.57 Tutorial (для учебных заведений)

MatLAB Concurrent Academic Perpetual R2014b

KOMPAC-3D

Единое информационное пространство ELMA с правами ВУЗ

ELMA BPM: Управление бизнес процессами

ELMA KPI: Управление показателями

СПС КонсультантПлюс: Версия Проф

1С:Предприятие 8(учебная версия)

Adobe Acrobat Reader DC

Visual Studio 2017

Yandex

Google Chrome

Internet Explorer

Система управления гостиницей Logus Hospitality Management System

QGIS

Лингафонные кабинеты 5510, 5510а, 5634:

Мультимедийный комплект (проектор, экран) – 3 шт.

Облачный монитор 23" LG – 15 шт./20шт. в наличии/ 1преподавательский

Стандартное ПО для нулевого клиента сотрудника/преподавателя/ студента.

Система озвучивания Logitech – 1шт.

Персональный компьютер (системный блок, монитор, мышь, клавиатура) – 72 шт.

Телевизор LG – 4 шт.

Наушники Sanako – 72 шт.

Колонки Microlab – 2 шт.

Перечень лицензионного программного обеспечения: Microsoft OfficeProPlus 2010 Education, ДИАЛОГ-Nibelung 3.8.0.1

Состояние материальной базы удовлетворяет требованиям ФГОС в плане обеспечения на современном уровне подготовки бакалавров по данной ОПОП.

Учебные занятия по дисциплине «Прикладная физическая культура (виды спорта по выбору)» проводятся в учебных группах общей физической подготовки и специальных медицинских группах, которые организуются в начале учебного года на каждом курсе.

Учебные занятия в учебных группах общей физической подготовки проводятся на базе спорткомплекса «Чемпион ВГУЭС» с использованием необходимого набора специального спортивного инвентаря и оборудования.

Специальные медицинские группы формируются с учетом количества студентов, имеющих ограниченные возможности здоровья по медицинским показаниям.

Учебные занятия для студентов специальных медицинских групп проводятся в спортивных залах, соответствующих санитарно-гигиеническим требованиям, укомплектованных необходимым специальным оборудованием (тренажерами комплексного и локального воз-

действия) и спортивным инвентарем, необходимыми для проведения занятий со студентами с ограниченными возможностями здоровья.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ВГУЭС.

На компьютерах, включенных в единую локальную сеть, установлено необходимое лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение (ПО), в том числе отечественного производства. Состав ПО определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и обновляется при необходимости.

Электронно-библиотечные системы и электронная информационно-образовательная среда обеспечивают одновременный доступ не менее 25% обучающихся по программе бакалавриата. Библиотечный фонд ВГУЭС укомплектован печатными изданиями из расчета не менее 0,25 экземпляра каждого из изданий, указанных в рабочих программах дисциплин (модулей), практик, на одного обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих соответствующую дисциплину (модуль), проходящих соответствующую практику.

Каждому обучающемуся в течение всего периода обучения обеспечен доступ (удаленный доступ), в том числе в случае применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий, к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и обновляется при необходимости.

Обучающиеся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечены печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

В целях обеспечения специальных условий обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья во ВГУЭС все здания оборудованы пандусами, лифтами, подъемниками, специализированными местами, оснащенными туалетными комнатами, табличками информационно-навигационной поддержки.

2 Компетентностная модель выпускника

Компетентностная модель выпускника, утвержденная на заседании выпускающей кафедры и подписанная заведующим кафедрой, является самостоятельным документом, составной частью ОПОП, и прилагается к ней.

3 Учебный план

Учебный план состоит из следующих структурных элементов: титульный лист, календарный учебный график, учебный план, таблица соответствия компетенций блокам и дисциплинам учебного плана.

4 Рабочие программы дисциплин, включая фонды оценочных средств

Рабочие программы для всех дисциплин (модулей) учебного плана, а также фонды оценочных средств по данным дисциплинам (модулям) разрабатываются кафедрами, за которыми закреплены дисциплины, утверждаются и размещаются в соответствии с требованиями локального акта. Утвержденный вариант прилагается к ОПОП.

5 Программы практик, включая фонды оценочных средств

В соответствии с учебным планом по направлению подготовки предусмотрены следующие виды практик: учебная практика по развитию социально-профессиональных компетенций, учебная практика по получению первичных профессиональных умений и навыков,

производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности, производственная преддипломная практика.

Программы практик, а также фонды оценочных средств по практикам разрабатываются, утверждаются и размещаются в соответствии с требованиями локального акта. Утвержденный вариант прилагается к ОПОП.

6 Программа государственной итоговой аттестации, включая фонды оценочных средств

Государственная итоговая аттестация включает защиту выпускной квалификационной работы.

Программа государственной итоговой аттестации, включая перечень тем выпускных квалификационных работ, а также фонды оценочных средств разрабатываются, утверждаются и размещаются в соответствии с требованиями локального акта. Утвержденный вариант прилагается к ОПОП.

Перечень тем ВКР обновляется ежегодно, рассматривается и утверждается на заседании выпускающей кафедры.

7 Договоры о базах практик (договоры о комплексном сотрудничестве с организациями)

К ОПОП прилагаются договоры о комплексном сотрудничестве с организациями, деятельность которых соответствует профессиональным компетенциям, осваиваемым студентами в рамках ОПОП. Базы практик ежегодно пересматриваются, существующие договоры пролонгируются, заключаются новые договоры в соответствии с потребностями.

8 Другие методические материалы по дисциплинам (при наличии)

К ОПОП прилагаются все учебно-методические материалы, разработанные по дисциплинам учебного плана и необходимые для реализации дисциплин.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ЭКОНОМИКИ И СЕРВИСА»
(ВГУЭС)

ВЫПИСКА ИЗ ПРОТОКОЛА
заседания кафедры межкультурных коммуникаций и переводоведения

г. Владивосток

16.05.2019

№ 11

Председательствующий - Ю.О. Коновалова
Секретарь – С.Н. Бабич
Присутствовали: 18 человек

ПОВЕСТКА ДНЯ:

1. Обновление ОПОП 45.03.02 Лингвистика. Перевод и переводоведение (английский язык) для 2018 года набора
2. Обновление ОПОП 45.03.02 Лингвистика. Перевод и переводоведение (китайский язык) для 2018 года набора

1. СЛУШАЛИ:

Директора ИИЯ Коновалову Ю.О. об обновлении ОПОП 45.03.02 Лингвистика. Перевод и переводоведение (английский язык) для 2018 года набора.

В ОПОП внесены следующие изменения:

- 1) Обновлён график учебного процесса.
- 2) Изменено распределение часов по дисциплине «Современная зарубежная литература» (36 часов лабораторных занятий на 18 часов лекционных и 18 часов практических занятий).
- 3) Выведена учебная практика по формированию общекультурных компетенций из 2 и 4 семестров.
- 4) Введена учебная практика по развитию социально-профессиональных компетенций во 2 семестре.
- 5) Увеличена трудоёмкость учебной практики по получению первичных профессиональных умений и навыков до 4 з.е. в 4 семестре.

- 6) Актуализированы все РПД в части учебной литературы, количества часов, отведённых на изучение дисциплин в связи с обновлением графика учебного процесса, модернизированы фонды оценочных средств.

ПОСТАНОВИЛИ:

Обновление ОПОП 45.03.02 Лингвистика. Перевод и переводоведение (английский язык) для 2018 года набора утвердить.

2. СЛУШАЛИ:

Директора ИИЯ Коновалову Ю.О. об обновлении ОПОП 45.03.02 Лингвистика. Перевод и переводоведение (китайский язык) для 2018 года набора.

В ОПОП внесены следующие изменения:

- 1) Обновлён график учебного процесса.
- 2) Изменено распределение часов по дисциплине «Современная зарубежная литература» (36 часов лабораторных занятий на 18 часов лекционных и 18 часов практических занятий).
- 3) Выведена учебная практика по формированию общекультурных компетенций из 2 и 4 семестров.
- 4) Введена учебная практика по развитию социально-профессиональных компетенций во 2 семестре.
- 5) Увеличена трудоёмкость учебной практики по получению первичных профессиональных умений и навыков до 4 з.е. в 4 семестре.
- 6) Актуализированы все РПД в части учебной литературы, количества часов, отведённых на изучение дисциплин в связи с обновлением графика учебного процесса, модернизированы фонды оценочных средств.

ПОСТАНОВИЛИ:

Обновление ОПОП 45.03.02 Лингвистика. Перевод и переводоведение (китайский язык) для 2018 года набора утвердить.

Председательствующий

Ю.О. Коновалова

Секретарь

С.Н. Бабич

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ЭКОНОМИКИ И СЕРВИСА»
(ВГУЭС)

ВЫПИСКА ИЗ ПРОТОКОЛА
заседания кафедры межкультурных коммуникаций и
переводоведения
г. Владивосток

10.06.2020

№ 10

Председательствующий – Ю.О. Коновалова

Секретарь – С.Н. Бабич

Присутствовали: 20 чел.

ПОВЕСТКА ДНЯ:

1. Об обновлении основных профессиональных образовательных программ 45.03.02 Лингвистика. Перевод и переводоведение (китайский язык) для 2018 и 2019 годов набора

СЛУШАЛИ: О.Н. Гнездечко о завершении обновления ОПОП 45.03.02 Лингвистика. Перевод и переводоведение (китайский язык) для 2018 и 2019 годов набора.

1. Модернизировано содержание РПД, актуализировано содержание РПД в части учебной литературы, сделан акцент на использование электронных ресурсов.
2. Актуализировано содержание программ практик.
3. Актуализировано содержание программы государственной итоговой аттестации.
4. Модернизировано содержание оценочных средств для проведения государственной итоговой аттестации.
5. Обновлена тематика курсовых и выпускных квалификационных работ

ПОСТАНОВИЛИ: изменения, внесенные в ОПОП Лингвистика. Перевод и переводоведение (китайский язык) для 2018 и 2019 годов набора, утвердить.

Председательствующий

Ю.О. Коновалова

Секретарь

С.Н. Бабич

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ЭКОНОМИКИ И СЕРВИСА»
(ВГУЭС)

ВЫПИСКА ИЗ ПРОТОКОЛА
заседания кафедры МКП
г. Владивосток

10.06.2020

№ 10

Председатель: Ю.О. Коновалова
Секретарь: С.Н. Бабич
Присутствовали: 22 чел.

СЛУШАЛИ: О.Н. Гнездечко, руководителя ОПОП 45.03.02 Лингвистика профиль Перевод и переводение (китайский язык) об утверждении тематики курсовых работ на 2020/2021 учебный год.

- 1) Общие проблемы современного переводоведения.
- 2) Переводческие стратегии и тактики при работе с художественным, научным, публицистическим текстом.
- 3) Проблемы языковой интерференции и вопросы языковых контактов.
- 4) Специфика текстов современных СМИ на китайском языке.
- 5) Исследование этнокультурной специфики речевого поведения китайского языка в различных коммуникативных ситуациях.
- 6) Стратегии и тактики речевого поведения носителей китайского языка в различных коммуникативных ситуациях.
- 7) Этнопсихолингвистические аспекты исследований речевой коммуникации на китайском языке.
- 8) Гендерные исследования речевой коммуникации на китайском языке.
- 9) Дискурсивные исследования коммуникации носителей китайского языка.
- 10) Исследования фонетических явлений в китайском языке.
- 11) Лексика и фразеология китайского языка.
- 12) Морфологические исследования китайского языка.
- 13) Синтаксические исследования китайского языка.
- 14) Функционально-стилевая дифференциация китайского языка.
- 15) Лингвокультурологические исследования китайского языка.
- 16) Семантические и прагматические аспекты изучения языкового материала.
- 17) Исследование языковых картин мира.
- 18) Сопоставительные исследования китайского и русского языков.

ПОСТАНОВИЛИ: Представленную тематику курсовых работ на 2020/2021 учебный год для ОПОП 45.03.02 Лингвистика профиль Перевод и переводение (китайский язык) утвердить.

Председательствующий
Секретарь



Ю.О. Коновалова
С.Н. Бабич